

Вральманъ. Сфая кампанія то ли тѣло!

Г-жа Простакова. Адамъ Адамычъ! да изъ кого жъ ты ее выбирешь?

Вральманъ. Не крушинься, мая матушка, не крушинься; каковъ тѣой тражайшій сынъ, такихъ на сфѣтѣ миллионы, миллионы. Какъ ему не фырпать себѣ компаній.

Г-жа Простакова. То даромъ, что мой сынъ: малый острый, проворный.

Вральманъ. То ли пы тѣло, капы не самарили ефо на ушенье! Россиска крамать! Арихметика! Ахъ, Хоспоти Поже мой! Какъ туша фѣ тѣлѣ остаеса! Какъ путто пы россиски тфорянинъ уш и не могъ фѣ сфѣтѣ авансировать ²⁸⁾ пезъ россиской крамать!

Кутейкинъ (*въ сторону*). Подъ языкъ бы тебѣ трудъ и бо-
лѣзнь.

Вральманъ. Какъ путто пы до арихметики пыли люти ту-
раки несчотные!

Цыфиркинъ (*въ сторону*). Я те ребра-то пересчитаю. Пожа-
дешься ко мнѣ.

Вральманъ. Ему потрепно снать какъ жить фѣ свѣтѣ. Я снаю
сфѣтъ наизусть; я самъ терта калашъ.

Г-жа Простакова. Какъ тебѣ не знать большого свѣту,
Адамъ Адамычъ! Я чай, и въ одномъ Петербургѣ ты всего на-
глядѣлся.

Вральманъ. Тафольно, мая матушка, тафольно. Я ³⁸сафсегда
ахотникъ пыль смотрѣтъ публикѣ. Пыфало, о прасникѣ съѣтутца
въ Катрингофѣ кареты съ господамъ; я все на нихъ смотру. Пы-
фало, не сойту ни на минуто съ косель.

Г-жа Простакова. Съ какихъ козелъ?

Вральманъ (*въ сторону*). Ай, ай, ай, ай! Што я зафраль
(*Въ слухъ*). Ты матушка, снаешь, што сматрѣтъ фсегда лофче
зповыши, такъ я, пыфало, на снакому карету и сасѣлъ: да и смо-
тру польшой сфѣтъ съ косель ²⁹⁾.

²⁸⁾ авансировать (отъ франц. avancer) — занимать первыя мѣста, выдвигаться впередъ.

²⁹⁾ Вральманъ до своего поступленія въ домъ Простаковыхъ былъ кучеромъ. Подобныя явленія у насъ встарину были не рѣдки. Въ одной изъ комедій императрицы Екатерины („Госпожа Вѣстникова съ семейою“) Вѣстникова говоритъ о гувернерѣ своего сына: „ужасно какъ мнѣ хочется выгнать эту харю изъ